



## AVISO DEL PERÍODO DE COMENTARIO PÚBLICO

**Medidas de Limpieza Propuestas Para el Agua Subterránea  
Antiguo Sitio de la Corporación Witco  
3655 Collins Avenue/850 Morton Avenue  
Richmond, California 94806  
Número de Identidad de EPA CAD 009 137 779**



**Período de Comentario Público: 11 de agosto del 2006 al 26 de septiembre del 2006  
Reunión Pública: martes 12 de septiembre del 2006**

El Departamento del Control de Sustancias Tóxicas de California (DTSC, por sus siglas en inglés) solicita al público que comente sobre las medidas de limpieza propuestas para el agua subterránea en el Antiguo Sitio de la Corporación Witco (antes conocida como Crompton y ahora conocida como la Corporación Chemtura) localizada en la Avenida Collins #3655/Avenida Morton #850, Richmond, California. La Corporación Witco ha estado sujeta a Acciones Correctivas y a requisitos después del cierre de la acción correctiva por la fuga de materiales desechos peligrosos en el agua subterránea. Las medidas propuestas de limpieza incluyen la instalación de un sistema de extracción de doble función, muestreo y monitoreo del agua subterránea, y entrar en un convenio de la utilización del sitio para restringir la utilización del sitio a uso comercial e industrial.

El objetivo de este aviso público es para ofrecer a la comunidad una oportunidad de saber más acerca del proyecto y para que envíen comentarios a DTSC concerniente a las medidas de limpieza propuestas para el agua subterránea.

Se le invita a que participe. Los comentarios referentes a las medidas de limpieza propuestas deben someterse por escrito a más tardar el 26 de septiembre del 2006 a las 5:00 P.M. a: Cherry Padilla, Gerente del Proyecto de DTSC, 700 Heinz Avenue, Berkeley, California, o por correo electrónico a [cpadilla@dtsc.ca.gov](mailto:cpadilla@dtsc.ca.gov). El número de teléfono de la Señora Padilla es (510) 540-3967

Una copia del Reporte del Estudio de las Medidas Correctivas, el Plan de Implementación y Aplicación del Convenio para el Uso del Sitio, el Aviso Propuesto de Exención está disponible para la revisión en los depósitos de información referidos abajo. El Expediente Administrativo completo para este proyecto está disponible en la sala de archivo de DTSC en Berkeley.

Biblioteca Pública de Richmond  
325 Civic Center Plaza  
Richmond, California 94804  
(510) 620-6561

Sala de Archivos de DTSC  
700 Heinz Avenue  
Berkeley, California 94710  
(510) 540-3800 (llamar para un cita)

DTSC ha programado una Reunión Pública para las medidas propuestas para el martes 12 de septiembre del 2006, a las 6:00 P.M., en el Centro Comunitario de Parchester, Pasaje Williams #900, Richmond, California. Una audiencia pública seguirá a las 7:00 P.M. en la misma localidad. Al cierre del período de comentario y después de considerar todos los comentarios recibidos, DTSC tomará una decisión final sobre las medidas de la limpieza. DTSC Notificará por correo sobre la decisión final a todos aquellos que sometieron comentarios.

Para más información sobre participación pública o sobre la reunión/audiencia pública usted puede contactar a Nancy Cook, Especialista de Participación Pública de DTSC, al (510) 540-3923 o correo electrónico a [ncook@dtsc.ca.gov](mailto:ncook@dtsc.ca.gov). Para preguntas de los medios de comunicación, contacte por favor a Angela Blanchette, Oficial de Información Pública de DTSC a (510) 540-3732 o correo electrónico a [ablanche@dtsc.ca.gov](mailto:ablanche@dtsc.ca.gov)